

Chambre des Représentants

SESSION 1970-1971.

15 JUILLET 1971

PROPOSITION DE LOI

**modifiant l'article 364
du Code judiciaire.**

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'article 361 du Code judiciaire est ainsi libellée :

« Le juge de paix titulaire qui dessert plusieurs cantons reçoit le traitement attribué aux juges de paix des cantons ayant une population égale à celle des cantons réunis.

Les magistrats qui sont nommés simultanément à plusieurs sièges reçoivent le traitement attribué aux magistrats des tribunaux dont le ressort compte plus de cinq cent mille habitants, pour autant que le nombre d'habitants des arrondissements réunis qu'ils desservent atteigne ce chiffre. »

De l'examen des différentes juridictions tant des justices de paix que des tribunaux d'instances (tribunaux du travail, du commerce, ou de première instance), il apparaît incontestablement que le magistrat qui dessert plusieurs cantons ou arrondissements doit assumer des tâches plus importantes que celui qui ne dessert qu'un seul canton ou arrondissement, fût-il même effectivement de plus de 50 000 ou de 500 000 habitants.

En effet, les préoccupations qui retiennent l'attention des magistrats, sont diverses et il est incontestable que le jumelage de plusieurs cantons ou arrondissements, entraîne plus de travail administratif (rapports, organisation des rôles, ordonnances, etc.) plus de pertes de temps en raison des déplacements, un nombre plus élevé de problèmes de gestion de locaux (réparation, entretien) et une charge plus importante en ce qui concerne la documentation et la répartition de celle-ci, ce qui incontestablement compte tenu de la complexité législative et spécialisée actuelle, exige beaucoup plus d'attention et de temps que dans le passé.

D'autre part, il est certain que les magistrats, qu'ils soient juges de paix ou juges d'instance, sont astreints en raison de leur position et leur importance sociale à des obli-

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1970-1971.

15 JULI 1971

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van artikel 364
van het Gerechtelijk Wetboek.**

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Artikel 364 van het Gerechtelijk Wetboek luidt als volgt:

« De vrederechter titularis die verscheidene kantons bedient, geniet de wedde, toegekend aan de vrederechters van de kantons waarvan de bevolking gelijk is aan die van de kantons samen.

De magistraten die gelijktijdig bij meer dan een gerecht worden benoerd, ontvangen de wedde die wordt toegekend aan de magistraten van de rechtbanken waarvan het rechtsgebied meer dan vijfhonderdduizend inwoners heeft, voor zover de arrondissementen waarvoor zij dienst doen, samen dat getal inwoners hebben. »

Lit het onderzoek van de toestand in de verschillende gerechten, zowel in de vrederechten als in de andere rechtbanken (arbeidsrechtbanken, rechtbanken van koop-handel, of rechtbanken van eerste aanleg) blijkt overduidelijk dat de magistratuur die verschillende kantons of arrondissementen bedient, belangrijker opdrachten toebedeeld krijgt dan de magistratuur welke slechts één kanton of arrondissement bedient, zelfs wanneer deze laatste daadwerkelijk meer dan 50 000 of meer dan 500 000 inwoners tellen.

De opdrachten waarvoor de magistraten moeten instaan, zijn immers van uiteenlopende aard en het staat vast dat de samenvoeging van verschillende kantons of arrondissementen aanleiding geeft tot meer administratief werk (verslagen, rolregeling, beschikkingen enz.), meer tijdverlies ten gevolge van verplaatsingen, een groter aantal problemen in verband met het beheer van de lokalen [herstelling, onderhoud enz.) en tot een zwaardere taak in verband met de documentatie en de verdeling ervan; rekening houdend met het ingewikkelde en gespecialiseerde karakter van de huidige wetgeving, vergt zulks ontegensprekelijk meer aandacht en tijd dan in het verleden.

Bovendien is het onbetwistbaar dat de magistraten, vrederechters of rechters in de rechtbank, wegens hun positie en hun sociale status representatieverplichtingen hebben.

gations de représentants, Ils doivent participer à une série de manifestations qui, en raison du jumelage, sont incontestablement plus nombreuses.

Enfin, la responsabilité en matière d'organisation est plus grande pour les magistrats qui sont nommés à différents sièges, notamment en ce qui concerne le personnel. Cette responsabilité qui, en raison des circonstances actuelles, ne fera que croître dans l'avenir, revêt une importance capitale.

De l'ensemble de ces éléments, il apparaît que si les cantons ou arrondissements groupés ne comptent pas respectivement 50 000 ou 500 000 habitants, le magistrat qui en assume la juridiction est défavorisé par rapport aux collègues de même classe, puisqu'il touche le même traitement tout en étant astreint à effectuer des prestations supplémentaires,

De l'ensemble de ces différentes considérations, il apparaît donc que le juge de paix ou le magistrat chargé de desservir deux ou plusieurs arrondissements touche un traitement supérieur, même si ces cantons ou arrondissements réunis n'atteignent pas respectivement 50 000 ou 500 000 habitants.

Il semble donc acquis, si l'on s'en tient à l'ensemble de ces considérations objectives et générales pour l'ensemble du pays, qu'il y a lieu de modifier l'article 364 du Code judiciaire ainsi qu'il est prévu ci-après.

Bovendien zijn de manifestaties waaraan zij moeten deelnemen, wegens de bestaande koppeling ongetwijfeld talrijker.

Ten slotte is de verantwoordelijkheid inzake organisatie, o.m. wat het personeel betreft, ook groter voor de magistraten die bij meer dan een gerecht zijn benoemd. Die verantwoordelijkheid is thans reeds van zeer groot belang en zal in de toekomst nog toenemen.

Uit een en ander blijkt dat, indien de samengevoegde kantons of arrondissementen minder dan 50 000, resp. 500 000 inwoners tellen, de magistraat die er met de rechtspraak belast is, benadeeld is t.O.V. zijn collega's van dezelfde klasse, aangezien hij dezelfde wedde geniet maar bijkomende dienstprestaties moet vervullen,

Uit wat voorafgaat blijkt dus dat de vrederechter of de magistraat die twee of meer kantons of arrondissementen bedient, een hogere wedde moet genieten, zelfs indien die kantons of arrondissementen samen minder dan 50 000, resp. 500 000 inwoners tellen,

Het staat ook vast dat, afgaande op objectieve en voor het hele land geldende gegevens, artikel 364 van het Gerechtelijk Wetboek moet worden gewijzigd zoals hieronder wordt voorgesteld.

A. BAUDSON.

PROPOSITION DE LOI

Article unique.

L'article 364 du Code judiciaire est remplacé par ce qui suit:

Le juge de paix titulaire qui dessert plusieurs cantons reçoit le traitement attribué aux juges de paix de première classe.

Les magistrats qui sont nommés simultanément à plusieurs sièges reçoivent le traitement attribué aux magistrats des tribunaux dont le ressort compte plus de cinq cent mille habitants.

8 juillet 1971.

WETSVOORSTEL

Enig artikel.

Artikel 364 van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen door wat volgt:

« De vrederechter titularis die verscheidene kantons bedient, geniet de wedde toegekend aan de vrederechters van eerste klasse,

De magistraten die gelijktijdig bij meer dan een gerecht worden benoemd, ontvangen de wedde die wordt toegekend aan de magistraten van de rechtbanken waarvan het rechtsgebied meer dan vijfhonderdduizend inwoners telt. »

8 juli 1971.

A., BAUDSON,
C., NOTHOMB,
A., LAHAYE-DUCLOS.